GULF REGION CLOSE TIME VARIATION ORDER 2017-087

The Regional Director General, Gulf Region, Department of Fisheries and Oceans, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Order varying the close time for fishing for scallop in Scallop Fishing Area 24.

Dated at Moncton, New Brunswick, on October 25, 2017.

_____
Jacqueline Richard
Acting Regional Director General
Gulf Region

ORDER VARYING THE CLOSE TIME FOR FISHING
FOR SCALLOP IN SCALLOP FISHING AREA 24

*Short Title*

1. This Order may be cited as *Gulf Region Close Time Variation Order 2017-087*.

*Variation*

2. The close time as fixed by subsection 63(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in sub-item 24(j) of Schedule XVI thereto is hereby varied so that no person shall fish for scallop in the Scallop Fishing Area referred to in Column I of Schedule XVI from a vessel of a class set out in Column II during the close time set out in Column III of this Order.

*Coming Into Force*

3. This Order shall come into force on the date of signature and remains in force until December 31, 2017, unless otherwise revoked, at which time the close time shall revert to those set out in Schedule XVI of the said Regulations.

../2

**SCHEDULE XVI**
**SCALLOP FISHING AREA CLOSE TIMES**

| Item | Column I<br><br>Scallop Fishing Area No. | Column II<br><br>Vessel Class | Column III<br><br>Close Time |
|---|---|---|---|
| 24. | Waters of Scallop Fishing Area 24<br><br>**except those waters described below:** | (j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9 | (j) Beginning on October 25 to 06:00 hrs on November 1; **and**<br><br>Sundays: November 5, 12, 19 and 26 and December 3 and 10; **and**<br><br>Closed every day beginning at 18:00 hrs until 06:00 hrs the following day; **and**<br><br>Beginning at 18:00 hrs on **December 15** to December 31. |
| | Those waters adjacent to the Province of Nova Scotia within one (1) nautical mile from the nearest point of land in the counties of Cumberland, Colchester, Pictou, including Pictou Island in the Northumberland Strait and Antigonish. | (j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9 | (j) January 1 to December 31 |
| | Those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, Nova Scotia, inside rhumb lines (similar to straight lines plotted on a nautical chart) joining the following points in the order they are listed:<br><br>North Latitude / West Longitude<br>1. 46°11'00"N 61°25'30"W<br>2. 46°11'57"N 61°25'24"W<br>3. 46°15'42"N 61°19'03"W<br>4. 46°18'37"N 61°16'35"W<br>5. 46°18'18"N 61°15'34"W | (j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9 | (j) January 1 to December 31 |

**SCHEDULE XVI**
**SCALLOP FISHING AREA CLOSE TIMES**

| Item | Column I<br><br>Scallop Fishing Area No. | Column II<br><br>Vessel Class | Column III<br><br>Close Time |
|---|---|---|---|
| 24. | Those waters adjacent to the Province of Prince Edward Island inside rhumb lines (similar to straight lines plotted on a nautical chart) joining the following points in the order they are listed:<br><br>North Latitude West Longitude<br>1. 46°22'17"N 62°06'55"W<br>2. 46°20'39"N 62°06'54"W<br>3. 46°19'03"N 62°15'18"W<br>4. 46°04'39"N 62°15'38"W<br>5. 46°07'06"N 61°55'09"W<br>6. 46°04'42"N 61°53'06"W<br>7. 45°59'28"N 62°25'31"W<br>8. 45°56'47"N 62°30'38"W<br>9. 45°56'20"N 62°50'36"W<br>10. 46°02'25"N 63°04'17"W<br>11. 46°03'00"N 63°02'25"W | (j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9 | (j) January 1 to December 31 |
| | Those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, Nova Scotia, within one (1) nautical mile from the nearest point of land, from the Canso Causeway, northward including Henry Island and Port Hood Island, to the Mabou Harbour entrance range lights. | (j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9 | (j) January 1 to December 31 |

**SCHEDULE XVI**
**SCALLOP FISHING AREA CLOSE TIMES**

| Item | Column I<br><br>Scallop Fishing Area No. | Column II<br><br>Vessel Class | Column III<br><br>Close Time |
|---|---|---|---|
| 24. | Those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, Nova Scotia, less than fifteen (15) fathoms in depth from the Mabou Harbour entrance range lights, northward to the divisional line between Scallop Fishing Area 24 and Scallop Fishing Area 25 at High Capes. | (j) Classes other than classes Sc-1 to Sc-9 | (j) January 1 to December 31 |

**Note:** When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude, those point references are based on the **Geodesic System North American Datum 1983 (NAD83)**, which is equivalent to WGS84. Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

ORDONNANCE DE MODIFICATION DE LA PÉRIODE DE FERMETURE
RÉGION DU GOLFE 2017-087

En vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, le directeur général régional, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans, établit par la présente l'ordonnance ci-annexée modifiant la période de fermeture pour la pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24.

Fait à Moncton (Nouveau-Brunswick), le 25 octobre 2017.

Directrice générale régionale intérimaire
Région du Golfe

_____
Jacqueline Richard

ORDONNANCE MODIFIANT LA PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PÉTONCLE DANS LA ZONE DE PÊCHE DU PÉTONCLE 24

*Titre abrégé*

1. La présente ordonnance peut être citée comme *Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2017-087.*

*Modification*

2. La période de fermeture telle qu'établie par le paragraphe 63(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et indiquée au sous-article 24(j) de l'annexe XVI est, par la présente, modifiée afin que personne ne doive pêcher du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle visée à la colonne I de l’annexe XVI à partir d’un bateau d’une catégorie visée à la colonne II pendant la période de fermeture visée à la colonne III de cette Ordonnance.

*Entrée en Vigueur*

3. L'Ordonnance sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2017, sauf abrogation ultérieure, date à laquelle la date de fermeture sera portée à la période de fermeture comme elle est indiquée dans l'annexe XVI dudit règlement.

../2

*Ordonnance de modification de la période de fermeture*
*Région du Golfe 2017-087*

**ANNEXE XVI**
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LES ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE**

| Article | Colonne I<br><br>Zone de pêche du pétoncle | Colonne II<br>Catégorie de bateau | Colonne III<br>Période de fermeture |
|---|---|---|---|
| 24. | Zone de pêche du pétoncle 24<br><br>**sauf les eaux identifiées ci-dessous :** | j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9 | j) Commençant le 25 octobre jusqu'à 06h00 le 1 novembre; **et**<br><br>Les dimanches: 5, 12, 19 et 26 novembre et le 3 et 10 décembre; **et**<br><br>Fermée à chaque jour commençant à 18h00 jusqu'à 06h00 le jour suivant; **et**<br><br>Commençant à 18h00 le **15 décembre** jusqu'au 31 décembre. |
| | Les eaux adjacentes à la province de la Nouvelle-Écosse en deçà d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche des comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, incluant l'Île Pictou située dans le détroit de Northumberland et Antigonish. | j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9 | j) Du 1 janvier au 31 décembre |

**ANNEXE XVI**
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LES ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE**

| Article | Colonne I<br><br>Zone de pêche du pétoncle | Colonne II<br><br>Catégorie de bateau | Colonne III<br><br>Période de fermeture |
|---|---|---|---|
| 24. | Les eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Écosse, à l'intérieur des lignes loxodromiques (similaire à des lignes droites tracées sur une carte nautique) reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:<br><br>Latitude nord Longitude ouest<br>1. 46°11'00"N 61°25'30"O<br>2. 46°11'57"N 61°25'24"O<br>3. 46°15'42"N 61°19'03"O<br>4. 46°18'37"N 61°16'35"O<br>5. 46°18'18"N 61°15'34"O | j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9 | j) Du 1 janvier au 31 décembre |
| | Les eaux adjacentes à la province de l'Île-du-Prince- Édouard à l'intérieur des lignes loxodromiques (similaire à des lignes droites tracées sur une carte nautique) reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:<br><br>Latitude nord Longitude ouest<br>1. 46°22'17"N 62°06'55"O<br>2. 46°20'39"N 62°06'54"O<br>3. 46°19'03"N 62°15'18"O<br>4. 46°04'39"N 62°15'38"O<br>5. 46°07'06"N 61°55'09"O<br>6. 46°04'42"N 61°53'06"O<br>7. 45°59'28"N 62°25'31"O<br>8. 45°56'47"N 62°30'38"O<br>9. 45°56'20"N 62°50'36"O<br>10. 46°02'25"N 63°04'17"O<br>11. 46°03'00"N 63°02'25"O | j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9 | j) Du 1 janvier au 31 décembre |

*Ordonnance de modification de la période de fermeture*
*Région du Golfe 2017-087*

**ANNEXE XVI**
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LES ZONES DE PÊCHE DU PÉTONCLE**

| Article | Colonne I<br><br>Zone de pêche du pétoncle | Colonne II<br><br>Catégorie de bateau | Colonne III<br><br>Période de fermeture |
|---|---|---|---|
| 24. | Les eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Écosse, en deçà d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche de la route en remblai Canso, vers le nord incluant l'Île Henry et l'Île de Port Hood, jusqu'aux lumières d'alignement de l'entrée du havre de Mabou. | j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9 | j) Du 1 janvier au 31 décembre |
| | Les eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Écosse, ayant moins de quinze (15) brasses en profondeur, à partir des lumières d'alignement de l'entrée du havre de Mabou, vers le nord jusqu'à la ligne de division entre la zone de pêche du pétoncle 24 et la zone de pêche du pétoncle 25 située à High Capes. | j) Catégories autres que les catégories Sc-1 à Sc-9 | j) Du 1 janvier au 31 décembre |

**Note :** Lorsque la délimitation géographique d'un secteur est déterminée en latitude et longitude, ces points sont basés sur un **système de référence géodésique nord-américain 1983 (NAD83)**, ce qui est équivalent à WGS84. Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

**NOTICE**

The Regional Director General for the Gulf Region, Department of Fisheries and Oceans, hereby gives notice of the following changes in the Scallop Fishery in Scallop Fishing Area 24:

**The scallop fishery in Scallop Fishing Area 24 will be open beginning at 06:00 hrs on November 1 until 18:00 hrs on December 15, 2017, except:**

- Fishing in Scallop Fishing Area 24 will be **closed every day from 18:00 hrs to 06:00 hrs the following day** and will also **be closed every Sunday**.
- A one (1) nautical mile buffer zone will be closed until further notice from the nearest point of land in the counties of Cumberland, Colchester, Pictou and Antigonish and one (1) nautical mile from the nearest point of land around Pictou Island, situated in the Northumberland Strait.
- A one (1) nautical mile buffer zone will be closed until further notice from the nearest point of land from the Canso Causeway northward, including Henry Island and Port Hood Island, to the Mabou Harbour entrance range lights.
- A buffer zone in waters less than fifteen (15) fathoms in depth will be closed until further notice from the Mabou Harbour entrance range lights northward to the divisional line between Scallop Fishing Area 24 and Scallop Fishing Area 25 at High Capes.
- A buffer zone will be closed from Red Point Park to Prim Point, Prince Edward Island, including Fisherman’s Bank and areas known as the Ridge North and East of Fisherman’s Bank, Eastern Ground, the Reef and then 1.5 nautical miles from the shore at Wood Island, until December 31.
- A buffer zone will be closed until further notice in those waters adjacent to the western coast of Cape Breton, inside rhumb lines (similar to straight lines plotted on a nautical chart) joining the following points in the order they are listed:

| | North Latitude | West Longitude |
|---|---|---|
| 1. | 46°11'00"N | 61°25'30"W |
| 2. | 46°11'57"N | 61°25'24"W |
| 3. | 46°15'42"N | 61°19'03"W |
| 4. | 46°18'37"N | 61°16'35"W |
| 5. | 46°18'18"N | 61°15'34"W |

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude, those point references are based on the Geodesic System North American Datum 1983 (NAD83), which is equivalent to WGS84. Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

Refer to *Gulf Region Close Time Variation Order 2017-087* issued on October 25, 2017. For further information regarding this Order, please contact your local Fishery Officer. To receive an electronic copy of all future Variation Orders issued by the Gulf Region, please email Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca and provide your email address to be placed on our Variation Orders distribution list. Notices of all active variation and prohibition orders can be viewed on the Web site of the Department of Fisheries and Oceans, Gulf Region, under Orders Registry, at the following address: http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Gulf/Orders-Registry.

*Gulf Region Close Time Variation Order 2017-087* comes into force on October 25, 2017.

Jacqueline Richard
Acting Regional Director General
Gulf Region

**AVIS**

Le directeur général régional, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans, par la présente, avise les pêcheurs des changements suivants dans la saison de la pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 :

**La pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 sera ouverte commençant à 06h00 le 1 novembre jusqu'à 18h00 le 15 décembre 2017, sauf :**

- Il sera **interdit** de pêcher pour le pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 à **chaque jour à partir de 18h00 jusqu'à 06h00 le jour suivant** et la pêche du pétoncle sera **fermée tous les dimanches**.

- Une zone tampon d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche des comtés de Cumberland, Colchester, Pictou et Antigonish et en deçà d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche de l'île Pictou située dans le détroit de Northumberland, sera fermée jusqu'à avis contraire.

- Une zone tampon d'un (1) mille marin de la pointe de terre la plus proche de la route en remblai Canso, vers le nord incluant l'Île Henry et l'Île de Port Hood, jusqu'aux lumières d'alignement (range lights) de l'entrée du havre de Mabou, sera fermée jusqu'à avis contraire.

- Une zone tampon des eaux ayant moins de quinze (15) brasses en profondeur, à partir des lumières d'alignement (range lights) de l'entrée du havre de Mabou, vers le nord jusqu'à la ligne de division entre la zone de pêche du pétoncle 24 et la zone de pêche du pétoncle 25, située à High Capes, sera fermée jusqu'à avis contraire.

- Une zone tampon sur les côtes de l'Île-du-Prince-Édouard à partir du parc Red Point jusqu'à Prim Point, y incluant le banc Fisherman's et les endroits connus comme le Ridge au nord et à l'est du banc Fisherman's, l'Eastern Ground, le Reef et 1.5 mille marins de l'Île Wood, sera fermée jusqu'au 31 décembre.

- Une zone tampon des eaux adjacentes à la côte ouest du Cap-Breton, à l’intérieur des lignes loxodromiques (similaire à des lignes droites tracées sur une carte nautique) reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés, sera fermée jusqu’à avis contraire:

| | Latitude nord | Longitude ouest |
|---|---|---|
| 1. | 46°11'00" N | 61°25'30" O |
| 2. | 46°11'57" N | 61°25'24" O |
| 3. | 46°15'42" N | 61°19'03" O |
| 4. | 46°18'37" N | 61°16'35" O |
| 5. | 46°18'18" N | 61°15'34" O |

Note : Lorsque la délimitation géographique d’un secteur est déterminée en latitude et longitude, ces points sont basés sur un système de référence géodésique nord-américain 1983 (NAD83), ce qui est équivalent à WGS84. Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

Veuillez référer à l’*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe, 2017-087* faite le 25 octobre 2017. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec votre agent des pêches local. Afin de recevoir une copie électronique de toutes ordonnances de modification émises par la Région du Golfe, veuillez envoyer un courriel à l’adresse suivante Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca et fournir votre adresse courriel afin d’être ajouté à la liste de distribution. Les Avis de toutes les ordonnances de modification et d’interdiction actives sont affichés sur le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse suivante : http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Golfe/Registre-ordonnances.

L'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2017-087* entre en vigueur le 25 octobre 2017.

Jacqueline Richard
Directrice générale régionale intérimaire
Région du Golfe

Québec
Please broadcast over: Escoumins
Veuillez radiodiffuser: Les Escoumins
Sydney MCTS
Please broadcast over:  Halifax and Sydney
Veillez radiodiffuser : Halifax et Sydney

**Notfish**

Pursuant to the *Fishery (General) Regulations, the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* and by the *Gulf Region Close Time Variation Order 2017-087*, fishing for scallop in Scallop Fishing Area 24 will be open beginning at 06:00 hrs until 18:00 hrs, Monday to Saturday, from **November 1 to December 15**, **2017**. The fishery will be closed every Sunday.

Buffer zones along the shores of Prince Edward Island and Nova Scotia remain closed to fishing for scallop.

Refer to *Gulf Region Close Time Variation Order 2017-087*, issued on October 25, 2017. For further information regarding this Order, please contact your local Fishery Officer.  To receive an electronic copy of all future Variation Orders issued by the Gulf Region, please email Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca and provide your email address to be placed on our Variation Orders distribution list. Notices of all active variation and prohibition orders can be viewed on the Web site of the Department of Fisheries and Oceans, Gulf Region, under Orders Registry, at the following address: http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Gulf/Orders-Registry.

---

**Avpêche**

En vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales), du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* et de l'*Ordonnance de modification de la période de fermeture de la Région du Golfe 2017-087*, la pêche du pétoncle dans la zone de pêche du pétoncle 24 sera ouverte commençant à 06h00 jusqu’à 18h00, du lundi au samedi, à partir du **1 novembre jusqu'au 15 décembre 2017**. La pêche sera fermée tous les dimanches.

Les zones tampon le long des côtes de l’Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse demeurent fermées pour la pêche du pétoncle.

Voir l'*Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2017-087* faite le 25 octobre 2017. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec votre agent des pêches local. Afin de recevoir une copie électronique de toutes ordonnances de modification émises par la Région du Golfe, veuillez envoyer un courriel à l’adresse suivante Orders.glf@dfo-mpo.gc.ca et fournir votre adresse courriel afin d’être ajouté à la liste de distribution. Les Avis de toutes les ordonnances de modification et d’interdiction

actives sont affichés sur le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse suivante : http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Golfe/Registre-ordonnances.

Jacqueline Richard
Acting Regional Director General
Directrice générale régionale intérimaire
Gulf Region/Région du Golfe